

**ПЕРЕВОД ТЕХНИЧЕСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ (АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК)  
АННОТАЦИЯ  
К УЧЕБНОЙ ПРОГРАММЕ УЧРЕЖДЕНИЯ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ**

Специальности

1-36 01 06 ОБОРУДОВАНИЕ И ТЕХНОЛОГИЯ СВАРОЧНОГО ПРОИЗВОДСТВА

1-36 01 01 ТЕХНОЛОГИЯ МАШИНОСТРОЕНИЯ

1-36 01 03 ТЕХНОЛОГИЧЕСКОЕ ОБОРУДОВАНИЕ МАШИНОСТРОИТЕЛЬНОГО ПРОИЗВОДСТВА

1-53 01 01 АВТОМАТИЗАЦИЯ ТЕХНОЛОГИЧЕСКИХ ПРОЦЕССОВ И ПРОИЗВОДСТВ (ПО НАПРАВЛЕНИЯМ)

1-36 01 04 ОБОРУДОВАНИЕ И ТЕХНОЛОГИИ ВЫСОКОЭФФЕКТИВНЫХ ПРОЦЕССОВ ОБРАБОТКИ МАТЕРИАЛОВ

1-40 05 01 ИНФОРМАЦИОННЫЕ СИСТЕМЫ И ТЕХНОЛОГИИ (ПО НАПРАВЛЕНИЯМ)

1-70 03 01 АВТОМОБИЛЬНЫЕ ДОРОГИ

	<b>Форма получения высшего образования</b>	
	<b>Очная (дневная)</b>	
	1-36 01 06, 1-36 01 01, 1-36 01 03, 1-53 01 01, 1-36 01 04, 1-40 05 01	1-70 03 01
Курс	2	2
Семестр	4	4
Практические занятия, часы	34	34
Зачёт, семестр	4	4
Аудиторных часов по учебной дисциплине	34	34
Самостоятельная работа, часы	16	-
Всего часов по учебной дисциплине /зачетных единиц	50	50

**1. Краткое содержание учебной дисциплины:**

Данная дисциплина нацелена на формирование практических навыков перевода технической литературы с английского языка на русский и с русского на английский язык с учетом орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической норм английского и русского языков.

**2. В результате обучения студент должен**

**знать:**

- основные способы перевода;
- сходства и расхождения в лексических и грамматических категориях и системах английского языка и русского языка, учитывать их при выполнении переводов;
- лингвострановедческую информацию, необходимую для осуществления перевода в профессиональной сфере;
- особенности перевода текстов технического содержания.

**уметь:**

- использовать знания иностранного языка для понимания специальных текстов;
- правильно употреблять грамматические конструкции и лексические обороты в речи на уровне, необходимом для реализации профессиональных задач;
- использовать специальную терминологию, приобретенную при изучении дисциплины;

- соблюдать правильную последовательность действий в процессе перевода;
- применять основные приемы перевода и необходимые трансформации при передаче информации с русского языка на английский и с английского на русский;
- эффективно пользоваться справочниками различных типов, словарями и другими источниками информации.

**владеть:**

- лексическим запасом и грамматикой английского языка, необходимыми для осуществления профессиональной переводческой деятельности;
- умениями и навыками перевода, используя способы и приёмы достижения смысловой и стилистической адекватности;
- навыками реферирования и аннотирования материалов тематики по профилю подготовки.

**3. Формируемые компетенции**

для специальности 1-36 01 06 Оборудование и технология сварочного производства

Коды формируемых компетенций	Наименования формируемых компетенций
УК-5	Владеть базовыми навыками коммуникации в устной и письменной формах на государственных и иностранных языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия
БПК-15	Владеть научно-технической терминологией по специальности на государственном и иностранном языках

для специальности 1-36 01 01 Технология машиностроения

Коды формируемых компетенций	Наименования формируемых компетенций
БПК-3	Владеть научно-технической терминологией по специальности на государственном и иностранном языке

для специальности 1-36 01 03 Технологическое оборудование машиностроительного производства

Коды формируемых компетенций	Наименования формируемых компетенций
УК-5	Обладать базовыми навыками коммуникации в устной и письменной формах на государственных и иностранных языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия
БПК-8	Уметь переводить на русский язык иностранные технические тексты, вести общение профессионального характера на иностранном языке

для специальности 1-53 01 01 Автоматизация технологических процессов и производств (по направлениям)

Коды формируемых компетенций	Наименования формируемых компетенций
УК-5	Быть способным применять базовые навыки коммуникации в устной и письменной формах на государственных и иностранном языках для решения задач межличностного и профессионального общения

для специальности 1-36 01 04 Оборудование и технологии высокоэффективных процессов обработки материалов

Коды формируемых компетенций	Наименования формируемых компетенций
УК-5	Владеть развитой устной и письменной коммуникацией на государственных и иностранном языках для межличностного и профессионального взаимодействия
БПК-21	Быть способным к переводу текстов научно-технического характера по своей специальности с одного из иностранных языков на один из государственных языков Республики Беларусь

для специальности 1-40 05 01 Информационные системы и технологии (по направлениям)

Коды формируемых компетенций	Наименования формируемых компетенций
АК-1	Уметь применять базовые научно-теоретические знания для решения теоретических и практических задач.
АК-2	Владеть системным и сравнительным анализом.
АК-3	Владеть исследовательскими навыками.
АК-4	Уметь работать самостоятельно.
АК-5	Быть способным порождать новые идеи (обладать креативностью).
АК-6	Владеть междисциплинарным подходом при решении проблем.
АК-7	Иметь навыки, связанные с использованием технических устройств, управлением информацией и работой с компьютером.
АК-8	Обладать навыками устной и письменной коммуникации.
АК-9	Уметь учиться, повышать свою квалификацию в течение всей жизни.
АК-11	Владеть основными методами, способами и средствами получения, хранения, переработки информации с использованием компьютерной техники.
АК-14	На научной основе организовывать свой труд, самостоятельно оценивать результаты своей деятельности.
СЛК-1	Обладать качествами гражданственности.
СЛК-2	Быть способным к социальному взаимодействию.
СЛК-3	Обладать способностью к межличностным коммуникациям.
СЛК-5	Быть способным к критике и самокритике.
СЛК-6	Уметь работать в команде.

для специальности 1-70 03 01 Автомобильные дороги

Коды формируемых компетенций	Наименования формируемых компетенций
АК-1	уметь применять базовые научно-теоретические знания для решения теоретических и практических задач;
АК-2	владеть системным и сравнительным анализом;
АК-4	уметь работать самостоятельно;
АК-7	иметь навыки, связанные с использованием технических устройств, управлением информацией и работой с компьютером;
АК-8	обладать навыками устной и письменной коммуникации;
АК-9	уметь учиться, повышать свою квалификацию в течение всей жизни;
СЛК-2	быть способным к социальному взаимодействию;

СЛК-3	обладать способностью к межличностным коммуникациям;
СЛК-4	уметь работать в команде;
ПК-29	взаимодействовать со специалистами смежных профилей;
ПК-30	анализировать и оценивать собранные данные;
ПК-31	готовить доклады, материалы к презентациям и представлять на них.

#### **4. Требования и формы текущей и промежуточной аттестации:**

Устные формы: устный опрос.

Письменные формы: контрольные работы.

Устно-письменные формы: зачет.